MISSION 6E · FRANÇAIS · ÉTUDE DE LA LANGUE · P3

L'origine des mots (latin et grec) en CM2 : leçon, exercices et évaluation

Mission 6e

CM2 | Difficulté ★★★ | 30 min | Objectif : L'origine des mots (latin et grec) | Vidéoprojection

Compétence visée (programme) : Comprendre l'origine des mots pour enrichir le vocabulaire

Nova te résume l'essentiel

- Nova te rappelle qu'un mot a souvent une histoire : il peut venir du latin, du grec ou d'une autre langue.
- Cherche une racine connue dans le mot pour comprendre plus facilement son sens.

- L’origine d’un mot donne des indices utiles, mais lis toujours la phrase entière pour choisir le bon sens.

La leçon

Les mots ont une histoire

Les mots que tu utilises chaque jour ne sont pas tous nés en français. Beaucoup viennent de langues anciennes, surtout du latin et du grec. D’autres ont été empruntés à des langues encore parlées, comme l’anglais, l’italien, l’arabe ou l’espagnol. Au fil du temps, les mots ont voyagé, changé de forme et parfois changé légèrement de sens. Étudier l’origine des mots s’appelle l’étymologie. Ce mot vient lui-même du grec : il désigne la recherche du vrai sens d’un mot. Tu n’as pas besoin de connaître toutes les langues anciennes. Observe plutôt les morceaux qui composent les mots. Ces morceaux donnent souvent des indices précieux. Par exemple, dans aquatique, tu peux reconnaître aqua, qui signifie « eau » en latin. Tu comprends alors qu’un animal aquatique vit dans l’eau ou près de l’eau. Nova te conseille de considérer les mots comme des robots assemblés : chaque pièce peut apporter une information.

Deux mots à retenir

> L’origine d’un mot est la langue ou le mot ancien dont il provient. Une racine est un élément important du mot qui porte une idée de sens. Dans téléphone, les racines grecques télé et phone donnent les idées de « loin » et de « voix ».

Le latin, une source très présente

Le latin était la langue des Romains. Pendant très longtemps, il a été parlé sur une grande partie de l’Europe. Le français est une langue qui s’est construite en grande partie à partir du latin. C’est pourquoi de nombreux mots français courants ont une origine latine. Le mot manuel vient de manus, qui signifie « main ». Un travail manuel se fait donc avec les mains. Le mot lunaire est lié à luna, qui signifie « lune ». Le mot terrestre est lié à terra, qui signifie « terre ». Certains mots ont beaucoup évolué : leur ressemblance avec le mot latin n’est pas toujours évidente. D’autres ont été fabriqués plus tard avec des racines latines, notamment dans les sciences. Ainsi, aquarium est construit autour de la racine latine aqua. Quand tu rencontres un mot long, cherche si une partie ressemble à un mot que tu connais déjà. Cela peut t’aider à émettre une hypothèse sur son sens.

Quelques racines latines utiles

Racine latine	Idée de sens	Mots français	Indice pour comprendre
aqua	eau	aquatique, aquarium	Cela concerne l'eau.
manus	main	manuel, manufacture	Cela concerne la main ou le travail fait avec les mains.
terra	terre	terrain, terrestre	Cela concerne le sol ou la planète Terre.
luna	lune	lunaire	Cela concerne la Lune.
sol	soleil	solaire	Cela concerne le Soleil.

Le grec dans les mots savants

Le grec ancien a aussi laissé de nombreuses traces dans le français. Il est particulièrement présent dans les mots qui servent à nommer des idées, des sciences, des objets techniques ou des domaines d'étude. Par exemple, téléphone vient de deux racines grecques : télé, « loin », et phone, « voix » ou « son ». Un téléphone sert donc à transmettre la voix ou les sons à distance. Dans

photographie, photo signifie « lumière » et graphie signifie « écriture » ou « dessin ». Une photographie est une image obtenue grâce à la lumière. Le mot bibliothèque contient biblio, qui renvoie au livre. Une bibliothèque est un lieu où l'on trouve des livres. Attention : une même racine peut apparaître sous des formes un peu différentes selon les mots. Ne cherche pas une copie parfaite. Cherche une ressemblance de forme et surtout une idée de sens qui convient à la phrase.

Des racines grecques que tu peux reconnaître

- télé signifie « loin » : télévision, télécommande, téléphone.
- photo signifie « lumière » : photographie, photosynthèse.
- bio signifie « vie » : biologie, biodégradable.
- géo signifie « terre » : géographie, géologie.
- chrono signifie « temps » : chronologie, chronomètre.
- graphie renvoie à l'écriture ou au dessin : biographie, géographie.

Une méthode pour enquêter sur un mot

Quand un mot te semble difficile, avance par étapes. D'abord, lis la phrase entière. Elle te donne le sujet et évite de choisir un sens qui ne convient pas. Ensuite, découpe mentalement le mot en morceaux. Dans géographie, tu peux repérer géo et graphie. Cherche ensuite une racine que tu

connais : géo évoque la terre et graphie l'écriture ou la description. Tu peux alors proposer que la géographie étudie et décrit la Terre. Vérifie ton idée avec le contexte ou avec un dictionnaire. Enfin, formule le sens avec tes propres mots. Il ne suffit pas d'écrire « cela vient du grec » : explique ce que la racine apporte au mot. Si tu hésites, utilise des mots de la même famille. Pour comprendre aquatique, pense à aquarium. Pour comprendre lunaire, pense à Lune. Cette méthode ne donne pas toujours la réponse exacte, car les mots ont parfois beaucoup changé. Elle t'aide néanmoins à faire une recherche intelligente.

Le réflexe de Nova

> Lis, découpe, repère, vérifie. Lis la phrase ; découpe le mot ; repère une racine ; vérifie ton hypothèse. Garde en mémoire que la racine donne un indice, mais que le contexte confirme le sens.

Des mots formés avec plusieurs racines

De nombreux mots sont construits avec deux racines ou davantage. Comprendre chaque partie permet de comprendre l'ensemble. Dans biographie, bio signifie « vie » et graphie renvoie à l'écriture. Une biographie raconte donc la vie d'une personne. Dans chronologie, chrono évoque le

temps. Une chronologie présente des événements dans l'ordre du temps. Dans géologie, géo renvoie à la terre et le mot désigne une science qui étudie la Terre. Cependant, ne découpe pas les mots au hasard. Le mot hôpital, par exemple, ne se comprend pas en séparant des syllabes qui te paraissent connues. Compare toujours avec des mots de la même famille et consulte un dictionnaire si nécessaire. Les racines sont des indices solides lorsqu'elles apparaissent dans plusieurs mots ayant une idée commune.

L'origine du mot « paquebot »

Le mot paquebot ne vient ni directement du latin ni directement du grec. Il a été emprunté à l'anglais packet-boat. Ce mot était formé de packet, qui désignait un petit paquet ou des dépêches à transporter, et de boat, qui signifie « bateau ». À l'origine, un paquebot était donc un bateau qui transportait notamment des paquets, du courrier et des voyageurs. En français, la prononciation et l'écriture ont été adaptées : packet-boat est devenu paquebot. Aujourd'hui, ce mot désigne surtout un très grand navire destiné au transport de voyageurs. Son histoire montre qu'un mot peut être emprunté à une autre langue puis transformé pour devenir français. Lorsque tu cherches l'origine d'un mot, ne suppose pas qu'il vient forcément du latin ou du grec : le français accueille des mots venus de nombreux pays.

Ne te laisse pas tromper par une ressemblance

Deux mots qui se ressemblent ne viennent pas forcément de la même racine. À l'inverse, deux mots de la même famille peuvent avoir des formes assez différentes. Ne décide jamais à partir de l'orthographe seule : vérifie le sens, compare plusieurs mots et, si besoin, cherche dans un dictionnaire.

Pour écrire une réponse complète

- Nomme la langue d'origine si elle est connue : « Le mot est construit avec une racine grecque. »
- Indique le sens de la racine : « Géo signifie terre. »
- Relie ce sens au mot entier : « La géographie étudie et décrit la Terre. »
- Appuie-toi sur la phrase si le mot possède plusieurs sens possibles.
- Utilise le dictionnaire pour vérifier une origine que tu ne connais pas.

Exemples résolus

Comprendre le mot « biographie »

Énoncé. Explique le sens du mot « biographie » grâce à son origine grecque.

1. Repère la racine grecque bio.
2. Rappelle que bio signifie « vie ».
3. Repère graphie, qui renvoie à l'écriture.
4. Assemble les deux idées : écrire à propos d'une vie.

Résultat : Une biographie est un texte qui raconte la vie d'une personne.

Retrouver l'origine du mot « paquebot »

Énoncé. Explique d'où vient le mot « paquebot » et ce qu'il désignait à l'origine.

1. Repère que le mot a été emprunté à l'anglais packet-boat.
2. Comprends que packet désignait un petit paquet ou des dépêches.
3. Comprends que boat signifie « bateau ».
4. Relie ces informations à la fonction du navire.

Résultat : Le mot paquebot vient de l'anglais packet-boat. Il désignait à l'origine un bateau qui transportait des paquets, du courrier et des voyageurs.

Décoder le mot « aquatique »

Énoncé. Utilise la racine latine aqua pour expliquer le sens du mot « aquatique ».

1. Repère la racine aqua dans aquatique.
2. Rappelle que aqua signifie « eau » en latin.
3. Cherche un mot proche : aquarium.
4. Formule une explication adaptée.

Résultat : Aquatique signifie « qui vit dans l'eau ou qui est lié à l'eau ».

Les astuces de Nova



Le détecteur de racines

Nova active son détecteur : quand tu vois télé, photo, bio ou géo, cherche l'idée cachée dans ce morceau du mot.

Le test de la famille

Si tu hésites, appelle les mots voisins : aquarium peut t'aider à comprendre aquatique, et chronomètre peut t'aider à comprendre chronologie.

Le contexte est ton copilote

Une racine donne une piste, mais la phrase indique la bonne route. Lis toujours la phrase avant de répondre.

Mes exercices

1 Les racines latines ★☆☆

Relie chaque mot à la racine latine qui convient.

1. aquarium

2. manuel

3. lunaire

4. terrestre

2 Le message des racines grecques ★☆☆

Complète chaque phrase avec le sens de la racine indiquée.

1. Dans téléphone, télé signifie « … ».

2. Dans photographie, photo signifie « … ».

3. Dans biologie, bio signifie « … ».

4. Dans géographie, géo signifie « … ».

3 Pistes fiables ou fausses pistes ★☆☆

Indique si chaque affirmation est vraie ou fausse.

1. L’étymologie étudie l’origine des mots.

2. Tous les mots français viennent directement du grec.

3. Le mot paquebot a été emprunté à l’anglais.

4. Une ressemblance d’orthographe suffit toujours à prouver une origine commune.